

BAU info

Das aktuelle Bau-Fachmagazin
www.bauinfomagazin.ch

6-2012 | 18. Jahrgang | CHF 9.50 | € 5.50

Hotelbau, Spitäler, Altersheime

Capricorns Wergenstein

H PLUS S
GASTRONOMIEFACHPLANUNG GMBH

Wylerfeldstrasse 7 · CH-3014 Bern
Tel. +41 31 335 10 00
Fax +41 31 335 10 01
info@hpluss.ch

HPLUS

Rohrer AG
Zimmerei Schreinerei



Durch sanfte
Renovation lassen
unsere Spezialisten
Altes in neuem
Glanz erstrahlen.
Wir beraten Sie
gerne – rufen Sie
uns an.



 Josef Rohrer AG
Lengacher 5 | CH-6073 Flüeli-Ranft
Tel. 041 666 27 80 | Fax 041 660 75 93
info@rohrex.ch | www.rohrex.ch

Elektroplanung Zemp AG
Lindenstrasse 2
6061 Sarnen 1
Tel. 041 661 10 30 Fax 041 661 10 32
info@elektroplanung-zemp.ch
www.elektroplanung-zemp.ch



UMBAU UND RENOVATION HOTEL PAXMONTANA IN FLÜELI-RANFT

Beim Umbau und der Renovation des Hotels Paxmontana war vieles unter ein Dach zu bringen: Gegensätze von historischem Raum, Funktion und Konstruktion waren auszugleichen, Zielkonflikte von Erhaltung, Marktposition und Ökonomie mussten gelöst werden, Position und Sprache der Neubauteile waren zu finden. Das mächtige Haus, eine eklektische Mischform von Jugendstil, Historismus und Heimatstil, steht im Inventar der Kulturgüter von nationaler Bedeutung.

TEXT© Rita Schiess, Pfister Schiess Tropeano Architekten AG Zürich
FOTOS© Francesca Giovanelli

Es ist vor fast 120 Jahren entstanden, vor fünf Generationen also, in der ausgehenden Belle Époque, als Toulouse-Lautrec und van Gogh bereits die Moderne anzeigten, als der Schweizer Tourismus seinen Anfang nahm und die ersten Frauen in Zürich studieren durften. Selbstsicher steht dieser sechsgeschossige Holzbau auf dem markanten Geländesporn in der anmutigen Landschaft, inszeniert diese und sich selber und verkündet Nobilität und Grossstadtleben. «Ritz der Stille», wie das Haus auch genannt wird, verweist auf seinen Ursprung, seine Gegenwart und Zukunft zugleich. Opulenz und Grossmasstab findet sich im Erdgeschoss, wo der Gäste- und Servicebereich erweitert und viele Eingriffe der letzten Jahrzehnte ausgräumt wurden.



Hotel Paxmontana AG Jugendstil-Hotel

Dossen 1 | 6073 Flüeli-Ranft
T. 041 666 24 00 | F. 041 660 61 42
info@paxmontana.ch | www.paxmontana.ch





Réception, Bar, Office, Lift und Treppe wurden neu positioniert und in einer Sprache gestaltet, die sich am historischen Bau anlehnt und ihn neu interpretiert. Die Serviceräume kamen hinter die Kulissen, die Toilettenanlagen und Nebenräume wurden ins Gartengeschoss verlegt. Der wichtigste Restaurationsbereich ist die langgestreckte Veranda. Sie wurde mit Hannes Wettsteins eleganten Möbeln aufgewertet – das Joncgeflecht der Stuhllehnen erinnert an die Möbel um 1900 – und ihre Behaglichkeit wurde akustisch und thermisch gesteigert.



ELEKTRO KAISER

40 Jahre  elektrisch gut.

Elektro Kaiser AG
Dorfstrasse 8
6072 Sachseln
Tel. 041 666 5 666
info@elektro-kaiser.ch



Lieferrn und montieren der
Grosskücheneinrichtungen,
Officeeinrichtungen, Maschinen und
Apparate sowie der
Hotelbareinrichtungen

Wir danken der Bauherrschaft
für den Auftrag

resta ag
GROSS IN GROSSKÜCHEN

Resta Grossküchen AG • Rothenburgstrasse 32
6020 Emmenbrücke
Tel. 041 282 02 35 • Fax 041 282 02 36
info@resta.ch • www.resta.ch

Ofenbau Baukeramik Specksteinöfen Naturstein



julian
müller ag

Kreuzstrasse 20, 6056 Kägiswil
www.julian-mueller.ch 041 660 56 51

Wie hätten Sie's lieber?



Romantisch?

Effizient?

Ohnsorg Söhne AG
Tel. 041 / 747 00 22
www.ecohut.ch



E C O
Lamellhut®

**Schreinerei
Amschwand AG**
Chäli 1
6064 Kerns
Tel. 041 666 28 28
Fax 041 666 28 29
info@amschwand.ch
www.amschwand.ch



Ausführung von Schreinerarbeiten und Innenausbau

A. Britschgi AG
Hofmättlistrasse 6
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 619 28 28
Fax 041 619 28 29
info@britschgi-ag.ch
www.britschgi-ag.ch



Ausführung von Restaurationsarbeiten, Möbel und Reception

DINBA AG

Kälte - Klima - Wärmepumpen

Galgenried 20 | 6370 Stans
T. 041 610 10 84 | F. 041 610 14 13
Info@dinba.ch | www.dinba.ch

Planung und Ausführung der gewerblichen Kälteanlagen

Gschaffig AG

Reinigungsunternehmung

Brünigstrasse 114 | 6060 Sarnen
T. 041 620 88 88 | F. 041 620 86 56
info@gschaffig.ch | www.gschaffig.ch

Ausführung der Baureinigung

TV • VIDEO • HI-FI



SEHEN • HÖREN • ERLEBEN
WIESE INTERFUNK

Wiese AG | Grundacherweg 2 | 6060 Sarnen
Telefon 041 660 34 34 | mail@wiese.ch | www.wiese.ch



Beim Haupteingang verweisen ein neues Vordach und eine Pergola in Stahl in Dimensionierung und Farbe auf die historische Fassade, sie verbinden sich im Ausdruck mit dem darunterliegenden neuen Gartengeschoss. Dort sind Räume für Bankette und Seminare, Toilettenanlagen, Technikräume, Anlieferung und Entsorgung entstanden.

Im alten Teil des Gartengeschosses macht ein neuer, zweiter Haupteingang die offene Wandelhalle mit Blick ins weite Tal dem Gast

zugänglich. Die Küche sowie Personal- und Lagerräume wurden neu strukturiert und auf einen Ganzjahresbetrieb ausgelegt.

In den vier Obergeschossen konnte der Einbau von einförmigen Zimmern vermieden werden beziehungsweise wurde dank der Tauglichkeit des historischen Holztragwerks die Zimmerstruktur mit sämtlichen historischen Gipsdecken und deren vielfältigen Jugendstil-Deckenmalereien bewahrt, und dreiundachtzig unter-





schiedliche Bäder wurden eingepasst. Ihre Materialisierung mit den quadratischen Keramikplatten und den Schalenbecken orientiert sich am historischen Bad und Zimmer, ihre Farbigkeit entspricht den drei vorgefundenen Zimmerfarben Rot, Grün, Blau. Auch hier konnten Veränderungen beseitigt werden: Die bergseitig im 1. Obergeschoss zerstörten Balkone wurden wieder hergestellt. Das natürliche Licht konnte in allen Korridoren wiedergewonnen werden und die unter vielen Schichten entdeckte Jugendstiltapete wurde sorgfältig rekon-

struiert. Sie prägt die Anmutung der langen Korridore und findet zusammen mit den Zimmertüren, den emaillierten Nummernschildern, den Wäscheschränken und den originalen und nachgebauten Deckenlampen die historische Ganzheit zurück. Die einmalige sechsgeschossige Holzbauweise erwies sich nach fast 120-jähriger Existenz als durchwegs anpassungs- und entwicklungsfähig und zeigte im Planungs- wie im Ausführungsprozess ihre wahren Stärken.





Die präzisen Tragwerksteile – die alten wie die neuen – und die Trocken- und Montagetechnik erlaubten eine optimale Synthese der Erfordernisse von Architektur, Funktion, Gestaltung, Haustechnik sowie Brand- und Schallschutz.

Ein spektakuläres Novum war die Holzkonstruktion des neuen Liftschachtes über sieben Geschosse. An diesem Bauwerk zeigt sich, was der Holzbau wert ist und gutes Holzbauhandwerk hervorbringen vermag – in der Vergangenheit ebenso wie heute. Das Dach wurde mit speziell angefertigten Dachschieferplatten in Grau und Rot neu eingedeckt und sein markantes Muster wurde mittels alten Fotos und Postkarten wieder hergestellt. ■■■

Pfister Schiess Tropeano

Pfister Schiess Tropeano & Architelten AG

Mainaustrasse 35 | 8008 Zürich
 T. 044 388 99 80 | F. 044 388 99 81
 pstarch@pstarch | www.pstarch



DANKE

Holzbau Bucher AG

Untergasse 11
 6064 Kerns
 Telefon 041 666 07 07
 Telefax 041 666 07 17
 info@holzbau-bucher.ch
 www.holzbau-bucher.ch

WIR SÄGEN DANKE.

Ihr Experte für:
Holz-Systembau

**Heizung Lüftung
 Klima Sanitär**

**Gasser Alex
 HEIPRO**

Heizungsanlagen
 Lüftungsanlagen
 Ölfeuerungsanlagen
 Alternativsystemen
 Sanitäranlagen

Breitenstrasse 38
 6078 Lungern/OW
 Tel.: 041 678 21 20

www.heipro.ch

oeschger brandschutz

WEIL BRANDSCHUTZ UNSERE LEIDENSCHAFT IST

- Sprinkler-Löschsysteme
- Gas-Löschsysteme
- Brand-Meldesysteme
- Service und Unterhalt
- Pikettorganisation
 24h/365 Tage im Jahr

Oeschger Brandschutz AG
 Sumpfstrasse 34 | Postfach 3364 | CH-6303 Zug
 Telefon +41 41 748 80 80 | Telefax +41 41 748 80 89
 info@oeschger-brandschutz.ch | www.oeschger-brandschutz.ch

Niederlassung Nordwestschweiz
 Güterstrasse 82 | CH-4133 Pratteln
 Niederlassung Mitte, Ost
 Meierwiesenstrasse 54 | CH-8064 Zürich Altstetten

Lawil www.lawil.ch

Lawil Gerüste AG 6014 Luzern

KOMFORT BEGINNT BEI STUHL UND TISCH

Für den Gastgeber zählen funktionale Aspekte wie Qualität, Langlebigkeit und Flexibilität des Mobiliars. Wo Gäste sich wohl fühlen sollen, zählen jedoch auch Sitzkomfort und ein Ambiente, das zum Verweilen einlädt.



Die Stuhl- und Tischfabrik Klingnau AG entwickelt und fertigt seit 1954 qualitativ hoch stehende Sitzmöbel und Tische, welche die Ansprüche des Gastgebers wie auch die seiner Gäste erfüllen. Das Unternehmen verfügt über langjährige Erfahrung in der Konstruktion und Fertigung von kompletten Möblierungslösungen für Hotellerie und Gastronomie, Konferenzräume, Personalrestaurants und Mensen, Mehrzweckhallen und Vereinslokale, Spitäler und Altersheime, Schulen sowie Kirchen und Kirchenzentren. Die Stuhl- und Tischfabrik Klingnau kümmert sich dabei vom rohen Holz über die Entwicklung, Verarbeitung und Oberflächenbehandlung bis zur Auslieferung und Einrichtung kompetent um das gesamte Einrichtungsprojekt.

In der Produktion wird nicht gespart

Das engagierte Team bürgt mit handwerklichem Können und Zuverlässigkeit für die Qualität jedes einzelnen Stücks, das die

Produktion verlässt. Das Rohholz stammt aus einheimischen Wäldern, wird sorgfältig ausgesucht und in den firmeneigenen Trocknungskammern getrocknet. Danach wird es mit traditionell bewährten Methoden bearbeitet und zu soliden, komfortablen Tisch- und Sitzmöbeln zusammengestellt.

Beratungskompetenz und individuelle Lösungen

Das Angebot umfasst eine breite Palette an Standardprodukten, die an die individuellen Möblierungsbedürfnisse jedes Kunden angepasst werden. Bei der Auswahl der Holzart, der Bezugsmaterialien sowie der Farbgebung legt die Stuhl- und Tischfabrik Klingnau Wert auf persönliche Beratung. Neben Eigenentwürfen bietet das Unternehmen dem Kunden die Möglichkeit, Stühle und Tische nach seinen eigenen Vorstellungen fertigen zu lassen. Zum Dienstleistungsangebot gehören auch das Auffrischen von Stühlen und

Tischen oder die Neupolsterung von Stühlen. Zudem werden zahlreiche Spezialausrüstungen angeboten, wie beispielsweise Schnitzereien, Schiefer- und Steineinlagen oder IT-Anschlüsse.



Stuhl- und Tischfabrik Klingnau AG

Nägeliweg 2 | 5313 Klingnau
T. 056 245 27 27 | F. 056 245 65 03
info@stuhlundtisch.ch
www.stuhlundtisch.ch